

**Zeitschrift:** Gesundheitsnachrichten / A. Vogel  
**Herausgeber:** A. Vogel  
**Band:** 60 (2003)  
**Heft:** 10: Algen : Energie aus dem Wasser

**Rubrik:** Impressum

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 29.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Bioforce: Verpackungsanlage

Die Bioforce AG, Roggwil hat in eine neue Verpackungslinie investiert, welche in zwei Etappen in Betrieb genommen und jetzt mit der Montage und Inbetriebnahme des Roboters abgeschlossen wurde. Es handelt sich dabei um eine vollautomatische Abfüllung, Etikettierung, Kartonierung, Einschachtelung und Verschliessung bis hin zum Palettier-Roboter. Die maximale Leistung beträgt 3000 Flaschen (à je 200 ml) pro Stunde, welche abgefüllt und versandbereit verpackt werden. Im Falle des Produktes «Molkosan» erfolgt die Abfüllung heiss mit nachgeschalteter kontinuierlicher Kühlung der abgefüllten Flaschen.



Anlieferung des Roboters mit Hilfe eines grossen Krans.

### Impressum

#### A. Vogel's

#### Gesundheits-Nachrichten

Zeitschrift für Naturheilkunde  
Oktober 2003, 60. Jahrgang  
erscheint 11 mal im Jahr

#### Redaktionsadresse

Verlag A. Vogel AG  
Hätschen, Postfach 63  
CH-9053 Teufen  
Telefon 071 335 66 66,  
v. Ausland: +41 71 335 66 66  
E-Mail: info@verlag-avogel.ch

#### Internet

www.verlag-avogel.ch  
www.g-n.ch

#### Herausgeberin

Denise Vogel

#### Redaktion

Chefredaktion:  
Ingrid Zehnder-Rawer (IZR)  
i.zehnder@verlag-avogel.ch  
Stellvertretung:  
Clemens Umbricht (CU)

#### Mitarbeiter

Maria Habich (MH)  
Heidi Sonja Ross (HSR)  
Jrène Gasser (Leserforum)

#### Copyright

by Verlag A. Vogel AG

#### Gestaltung/Satz, Lithos

Seelitho AG, Stachen

#### Fotos

zefa-blueplanet, Incolor  
Prisma, Foto-Agentur Sutter  
Getty Images (The Image Bank,  
Taxi, Photodisc) Bioforce  
Fraunhofer Institut Stuttgart  
Freddy Joss

#### Druck

Zollikofer AG, St. Gallen

#### Papier

Chlorfrei gebleicht

## Wenn offene Beine monatelang nicht heilen

Ein bis drei Prozent der älteren Menschen leiden an einem offenen Bein (Ulcus cruris). Die Betroffenen haben oft so starke Schmerzen, dass sie mit morphium-artigen Medikamenten behandelt werden müssen. Wenn das offene Bein monate- oder gar jahrelang nicht heilen will, sind häufig die Ursachen unerkannt und die Therapie deswegen unzureichend. Beruht ein derartiges Unterschenkelgeschwür allein auf einem Venenleiden, heilt es unter gezielter ambulanter Therapie meist innerhalb von längstens drei Monaten ab. Bei fast allen Patienten mit therapieresistenten Unterschenkelgeschwüren liegt eine Kombination aus mehreren Grunderkrankungen vor, die zu einer Ernährungsstörung der Haut und des gesamten Beines führen. Meistens ist das Venenleiden kombiniert mit einer bis dahin nicht erkannten Störung der Blutzufuhr über die Arterien. In diesen Fällen fliesst nicht genügend sauerstoffreiches Blut vom Herzen in das betroffene Bein. Nicht selten finden sich auch Nervenschäden, Gefässentzündungen oder Zuckererkrankungen. Richtig behandelt, heilen die Wunden dann meist innerhalb von drei Monaten.

#### Jahresabonnement

Schweiz Fr. 33.–  
EU Euro 22.–  
übriges Europa CHF 38.–  
Naher Osten, Nordafrika  
CHF 45.– / Euro 30.50  
übrige Länder CHF 48.– /  
Euro 32.50

#### Einzelheft

CHF. 3.30 / Euro 2.20

#### Anzeigenverwaltung

Cornelia Huber  
Telefon 071 335 66 70

#### Abonnements

Verlag A. Vogel AG, Hätschen,  
Postfach 63, CH-9053 Teufen  
Telefon 071 335 66 55  
Fax 071 335 66 88  
für Deutschland und Österreich:  
Telefon 0041 71 335 66 55  
Fax 0041 71 335 66 88

#### Abonnementszahlungen

Mit beilieg. Einzahlungsschein:  
In der Schweiz:

Postscheckkonto Nr. 90-7440-5  
Verlag A. Vogel AG, 9053 Teufen  
CREDIT SUISSE St.Gallen  
Konto-Nr. 539-420524-71  
Verlag A. Vogel AG, 9053 Teufen

#### in Deutschland:

Postbank D-76127 Karlsruhe  
Konto-Nr. 0070082756

BLZ 660 100 75  
Verlag A. Vogel AG  
CH-9053 Teufen

#### in Österreich:

Raiffeisenbank A-6800 Feldkirch  
Konto-Nr. 2.040.194

BLZ 37422  
Verlag A. Vogel AG  
CH-9053 Teufen

#### übriges Ausland:

Bankscheck, ausgestellt auf:  
Verlag A. Vogel AG  
CH-9053 Teufen